

REGIONE CAMPANIA - Giunta Regionale - Seduta del 23 dicembre 2005 - Deliberazione N. 1986 - Area Generale di Coordinamento N. 13 - Sviluppo Attività Settore Terziario - **Contratto di appalto avente ad oggetto l'ideazione, la realizzazione e la gestione della campagna di Direct e Trade Marketing per la promozione turistica della Regione Campania: Nomina dei Responsabili esterni del trattamento dei dati personali. Con allegato.**

#### PREMESSO:

- che con la DGR n. 722 del 20.03.2003 è stato deliberato di procedere all'affidamento della "Ideazione, realizzazione e gestione della campagna di comunicazione e di servizi di direct trade marketing per la promozione turistica della Regione Campania" mediante appalto concorso di cui all'art. 6, lett. c), del D.Lgs.157/95;

- che con D.D. n. 330 in data 28/10/2004 è stata disposta l'aggiudicazione in via definitiva dell'appalto concorso di cui al punto precedente al raggruppamento temporaneo costituito dalle seguenti imprese: Publicis S.r.l.; Pierreci s.c.a.r.l.; Zenith Optimedia s.r.l., Electa Napoli s.r.l., Civita Servizi s.r.l., Allaxia s.p.a., Unicab Italia S.p.a.;

- che in data 7 aprile 2005 è stato sottoscritto il contratto tra la Regione Campania e il R.T.I. di cui la Publicis S.r.l. è capogruppo;

#### CONSIDERATO

- che il contratto tra il RTI e la Regione Campania prevede l'attuazione di azioni di direct e trade marketing consistenti nella progettazione, realizzazione, gestione, diffusione di un sistema integrato di documentazione turistica, da diffondere, attraverso un mix di attività di comunicazione e distribuzione, nei confronti del mercato, rappresentato dagli intermediari turistici, nonché dai turisti finali;

- che l'art. 18 del contratto prevede l'obbligo, da parte del RTI, di osservare la piena riservatezza su informazioni, documenti conosciuti nello svolgimento della prestazione o su altri elementi forniti dalla Regione;

- che l'art. 11 del citato contratto prevede che la Regione si riserva il diritto di verificare in ogni momento l'esattezza delle prestazioni realizzate, nonché di effettuare i controlli previsti dalla normativa comunitaria, nazionale e regionale vigenti in materia e che il RTI è tenuto ad offrire ogni collaborazione per l'effettuazione delle verifiche richieste;

- che l'articolo 29, comma 1, al Titolo IV del D.Lgs. n.196/2003, ha stabilito che il responsabile del trattamento dei dati personali è designato dal titolare facoltativamente;

- che l'articolo 29, comma 3, del suddetto D.Lgs. n. 196/2003, ha stabilito che, ove necessario per esigenze organizzative, possono essere designati responsabili più soggetti, anche mediante suddivisione dei compiti;

#### RITENUTO

- che il titolare dei dati personali è individuato nella Regione Campania, in quanto è essa stessa che decide sulle finalità e modalità del trattamento, sugli strumenti da adottare, esercita il potere decisionale, da l'avvio al progetto e fa da coordinatore e supervisore dello stesso avvalendosi per la sua attuazione pratica del raggruppamento temporaneo costituito dalle seguenti imprese: Publicis S.r.l.; Pierreci s.c.a.r.l.; Zenith Optimedia s.r.l., Electa Napoli s.r.l., Civita Servizi s.r.l., Allaxia s.p.a., Unicab Italia S.p.a., predisponendo, altresì, quanto necessario per l'attivazione delle misure di accompagnamento;

- di dover procedere alla designazione dei Responsabili esterni del trattamento dei dati;

#### TENUTO CONTO

- della comunicazione inviata dal RTI, che individua nella Pierreci Società Cooperativa per azioni e Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l., che godono di competenza e conoscenze tecniche in relazione alle finalità e modalità delle operazioni previste dalla normativa in materia di tutela dei dati personali, le Società incaricate di attendere ai compiti relativi al trattamento di dati;

#### PRESO ATTO

- che i dati saranno utilizzati per sviluppare azioni di promozione turistica, rivolte a clienti individuali (turisti), gruppi organizzati, nonché clienti - trade, che le azioni di promozione turistica di cui trattasi saranno relative a informazioni turistiche, servizi, eventi e manifestazioni che la Regione Campania e gli operatori del settore turistico campano metteranno in atto, e che i materiali promozionali, anche appositamente ideati sulla base del-

le indicazioni di preferenza delle diverse tipologie di destinatari, saranno inviati tramite posta o comunicazioni elettroniche (es. e-mail, sms, ecc...);

- che i dati saranno trattati anche in via informatizzata, nel rispetto della normativa vigente, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi, per impedirne la divulgazione od uso non autorizzati, l'alterazione o la distruzione;

- che i dati saranno costituiti esclusivamente da dati comuni;

VISTO

- il Documento Programmatico sulla sicurezza delle Informazioni, redatto dall'AGC Ricerca Scientifica, Statistica, Sistemi informativi ed Informatica ed approvato con D.G.R. n. 745 del 24/06/2005;

- il D.Lgs. n.196/2003;

Propone e la Giunta a voti unanimi in conformità,

DELIBERA

per le motivazioni di cui in premessa che si intendono qui di seguito integralmente riportate:

1. di approvare lo "Schema per la designazione dei Responsabili esterni del trattamento dei dati" riguardanti le azioni di promozione turistica, Allegato A al presente atto per farne parte integrante e sostanziale;

2. di dare mandato al Dirigente del Settore Sviluppo e Promozione Turismo di provvedere per la designazione dei Responsabili esterni del trattamento dei dati, riguardanti le azioni di promozione turistica;

3. di inviare il presente provvedimento al Settore Sviluppo e Promozione Turismo, all'A.G.C. Ricerca Scientifica, all'Assessore al Turismo e Beni Culturali per conoscenza, al Settore Stampa, Documentazione ed Informazione per la pubblicazione sul BURC.

Il Segretario  
*Brancati*

Il Presidente  
*Bassolino*

**Allegato A****SCHEMA PER LA DESIGNAZIONE DEI RESPONSABILI ESTERNI DEL TRATTAMENTO DEI DATI**

- L'anno \_\_\_\_\_, il giorno \_\_\_\_ del mese di \_\_\_\_\_, nella sede dell'Area Generale di Coordinamento "Sviluppo Attività Settore Terziario" con sede in Napoli, Centro Direzionale – Is. C/5  
tra:
- la REGIONE CAMPANIA, con sede in via S. Lucia, 81 – Napoli (C.F. 80011990639) (qui di seguito "Regione" o "Titolare"), nella persona dell'avv. Giuseppe Carannante nato a Napoli il 15/04/1958, nella sua qualità di Coordinatore dell'Area Generale di Coordinamento "Sviluppo Attività Settore Terziario" con sede in Napoli, Centro Direzionale – Is. C/5
- la società Pierreci società Cooperativa per azioni, con sede in via Tunisi, 4 – 00192 Roma (C.F. 01707460786) (qui di seguito Pierreci o "Responsabile"), legalmente rappresentata da \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_,
- la società Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l., con sede in Via Val Formazza, 10 – 20157 Milano (C.F. 08945290156) (qui di seguito Allaxia o "Responsabile"), legalmente rappresentata da \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_, responsabile \_\_\_\_\_

**Premesso**

- che con la DGR n. 722 del 20.03.2003 è stato deliberato di procedere all'affidamento della "*Ideazione, realizzazione e gestione della campagna di comunicazione e di servizi di direct trade marketing per la promozione turistica della Regione Campania*" mediante appalto concorso di cui all'art. 6, lett. c), del D.Lgs.157/95;
- che con D.D. n. 330 in data 28/10/2004 è stata disposta l'aggiudicazione in via definitiva dell'appalto concorso di cui al punto precedente al raggruppamento temporaneo costituito dalle seguenti imprese: Publicis S.r.l.; Pierreci s.c.a.r.l.; Zenith Optimedia s.r.l., Electa Napoli s.r.l., Civita Servizi s.r.l., Allaxia s.p.a., Unicab Italia S.p.a.;
- che in data 7 aprile 2005 è stato sottoscritto il contratto tra la Regione Campania e il R.T.I. di cui la Publicis S.r.l. è capogruppo;
- che il contratto tra il RTI e la Regione Campania prevede l'attuazione di azioni di *direct e trade marketing* consistenti nella progettazione, realizzazione, gestione, diffusione di un sistema integrato di documentazione turistica, da diffondere, attraverso un mix di attività di comunicazione e distribuzione, nei confronti del mercato, rappresentato dagli intermediari turistici, nonché dai turisti finali;
- che la nota inviata dal RTI individua nelle società Pierreci Società Cooperativa per azioni e Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l., che godono di competenza e conoscenze tecniche in relazione alle finalità e modalità delle operazioni previste dalla normativa in materia di tutela dei dati personali, le società incaricate di attendere ai compiti relativi al trattamento di dati;
- che Pierreci Società Cooperativa per azioni e Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l. godono di competenza e conoscenze tecniche in relazione alle finalità e modalità delle operazioni previste dalla normativa in materia di tutela dei dati personali;
- che la Regione Campania svolge il ruolo di Titolare del trattamento dei dati personali da esso operato, in quanto decide sulle finalità e modalità dello stesso;

- che la Regione Campania intende nominare Pierreci Società Cooperativa per azioni e Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l – che intendono accettare tale nomina- quale Responsabili delle operazioni di trattamento oggetto del presente mandato;
- che le parti, in relazione a tale nomina, intendono regolare con il presente mandato i loro reciproci rapporti in tema di disciplina del trattamento dei dati personali effettuato da Pierreci Società Cooperativa per azioni e Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l per conto della Regione Campania;
- che con successiva Deliberazione di G.R. n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Campania n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, è stato approvato lo schema per la designazione dei “Responsabili esterni del trattamento dei dati”, riguardanti le azioni di promozione turistica e si è demandato al Coordinatore dell’A.G.C. n.13 di provvedere per la sottoscrizione dello stesso;

#### Articolo 1: PREMESSE ED ALLEGATI

Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante e sostanziale del presente mandato

#### Articolo 2: OGGETTO

Con la stipula del presente mandato, ai sensi del D.Lgs. 196/2003 Testo Unico – Codice Privacy (di seguito denominato “Codice”), la Regione designa Pierreci Società Cooperativa per azioni e Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l., quali “Responsabili” delle operazioni di trattamento dei dati personali come descrittivamente di seguito determinate – secondo la definizione di cui all’art. 4, comma 1, lett. g) ed ai sensi dell’art. 29 del Codice.

#### Articolo 3: OPERAZIONI DI TRATTAMENTO OGGETTO DEL MANDATO

Il trattamento è realizzato per il raggiungimento delle seguenti finalità:

da parte di Pierreci Società Cooperativa per azioni e Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l.

- sviluppo di azioni di marketing promozionale turistico mirate, rivolte a clienti individuali (turisti), gruppi organizzati, nonché clienti – trade, relative a informazioni turistiche, servizi, eventi e manifestazioni che la Regione Campania e gli operatori del settore turistico campano metteranno in atto, così come di seguito specificato:

Direct marketing:

- Direct response (presenza coupon su annunci stampa)
- On-line couponing (presenza coupon sui portali web RC)
- E-mail marketing (invio comunicazione/informazione on line)
- Direct mailing (invio comunicazione/informazione e materiali off line);

Database marketing:

- Elenco contatti con dati anagrafici
- Richiesta dati per compilazione database.

Le operazioni di trattamento sono effettuate presso le seguenti sedi:

- per Allaxia Comunicazione Integrata: via Val Formazza 10, 20157 Milano;
- per Pierreci Società Cooperativa per Azioni: via Tunisi, 4 - 00192 Roma, via Plinio, 44 00195 Roma e Centro Direzionale isola E/7 - 80143 Napoli.

I dati oggetto di trattamento sono gestiti direttamente dalle due società e sono costituiti esclusivamente da dati comuni.

Le operazioni di trattamento potranno essere trasferiti al Servizio Statistica dell’A.G.C. Ricerca Scientifica della Regione, che, per proprio fine istituzionale è deputato al trattamento dei dati a fini statistici (D.Lgs. 322/89 e D.Lgs. 196/03).

Per le attività di consumer direct marketing realizzate con dati acquistati da una banca dati (liste esterne), dovrà essere citata la fonte dell'acquisizione del dato, così come previsto dalla normativa vigente.

L'oggetto del mandato, come descritto nel presente articolo, viene anche definito come "Operazioni di trattamento".

#### Articolo 4: OBBLIGHI DEI RESPONSABILI

I Responsabili – per quanto di propria competenza – sono tenuti, in forza della legge e di contratto – per sé, per i propri dipendenti e per chiunque collabori con le loro attività – al rispetto della riservatezza, integrità e qualità dei dati e ad utilizzarli esclusivamente per le finalità specificate e nell'ambito delle attività produttive del Titolare.

I Responsabili hanno il dovere di compiere quanto necessario per il rispetto della normativa privacy vigente.

In particolare, i Responsabili devono adempiere alle obbligazioni di seguito specificate.

#### Articolo 5: MISURE DI SICUREZZA

I Responsabili rispettano le misure di sicurezza prescritte dal Titolare ed adottate nei locali dove si effettuano i trattamenti, ai sensi e per gli effetti degli artt. 33, 34, 35 e 36 del Codice Privacy e del Disciplinare tecnico "Allegato B" al suddetto Codice.

In tal senso, i Responsabili dovranno curare:

- la corretta tenuta ed archiviazione dei dati personali presenti presso gli uffici in cui avvengono le operazioni di trattamento;
- l'individuazione nominativa per iscritto degli Incaricati del trattamento;
- la limitazione degli accessi ai locali in cui sono presenti gli archivi di settore.

In relazione alle possibili variazioni nelle operazioni e nei dati trattati – oggetto delle Operazioni di trattamento – i Responsabili adottano – secondo criteri di efficienza e con modalità da comunicare al Titolare con congruo anticipo – misure idonee a salvaguardare la riservatezza, l'integrità e la completezza dei dati oggetto delle Operazioni di Trattamento, secondo quanto disposto dal Codice Privacy e dal suddetto Disciplinare Tecnico.

I responsabili devono, comunque, assicurarsi che tali misure di sicurezza siano idonee a ridurre al minimo i rischi di :

- distruzione o perdita intenzionale o accidentale dei dati;
- accesso non autorizzato;
- trattamento non consentito;
- trattamento non conforme alle finalità delle Operazioni di Trattamento.

#### Articolo 6: GESTIONE DELLA MODULISTICA

I Responsabili devono gestire – tramite adeguate procedure, secondo criteri di efficienza e garantendone la custodia, la non alterazione ed il pronto ritrovamento – la documentazione relativa agli adempimenti formali prescritti del Codice.

I responsabili, su richiesta del Titolare, coadiuvano quest'ultimo nella difesa nei procedimenti dinanzi al Garante o all'Autorità Giudiziaria Ordinaria anche consentendogli la tempestiva esibizione degli elementi documentali e probatori rientranti nella sua competenza.

#### Articolo 7: INCARICATI

I Responsabili devono individuare i propri Incaricati, in quanto deputati alle Operazioni di Trattamento. L'individuazione deve essere nominativa.

Contestualmente alla designazione, i Responsabili si fanno carico di fornire istruzioni scritte e dettagliate agli Incaricati circa le modalità del trattamento, in ottemperanza a

quanto disposto dalla Legge, dal contratto di servizio stipulato tra la Regione Campania e Pierreci Società Cooperativa per azioni e Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l e dal presente mandato.

I Responsabili sono tenuti a fornire al Titolare, su richiesta di quest'ultimo, la mappatura aggiornata degli incarichi e delle istruzioni impartite in relazione alle Operazioni di Trattamento.

Sarà cura dei Responsabili legare i propri Incaricati al segreto, anche per il periodo successivo all'estinzione del rapporto di lavoro intrattenuto con i Responsabili, in relazione alle Operazioni di Trattamento da essi eseguite.

#### Articolo 8: RAPPORTI CON IL GARANTE

I Responsabili, previa tempestiva consultazione con il Titolare, adempiono, a norma di legge, alle prescrizioni del Garante ed in particolare:

- forniscono informazioni o integrazioni di informazioni richieste sulle Operazioni di Trattamento;
- consentono l'effettuazione di controlli;
- consentono l'accesso alle raccolte e alle banche di dati oggetto delle Operazioni di Trattamento;
- compiono quanto necessario per una tempestiva esecuzione dei provvedimenti inibitori, di natura temporanea.

#### Articolo 9: CESSAZIONE DEL TRATTAMENTO

Nel caso in cui da parte dei Responsabili - o anche solo di uno di essi - si configuri una cessazione del trattamento, questi provvedono/provvede a notificarlo per iscritto con congruo anticipo al Titolare per l'adozione degli opportuni provvedimenti di legge.

All'atto della cessazione, per qualsiasi causa, delle Operazioni di Trattamento da parte dei Responsabili - ovvero del rapporto contrattuale sottostante - i Responsabili:

- restituiscono al Titolare, e, precipuamente, al Coordinatore dell'A.G.C. 13, la banca dati oggetto delle Operazioni di Trattamento;
- oppure
- provvederanno alla sua integrale distruzione,

in entrambi i casi rilasciando contestualmente un'attestazione scritta che presso gli stessi Responsabili non ne esiste alcuna copia.

La banca dati rimarrà di esclusiva proprietà della Regione Campania.

#### Articolo 10: ISTRUZIONE ED ADDESTRAMENTO

I Responsabili esercitano supervisione e controllo diretto su coloro che essi avranno individuato quali incaricati del trattamento e organizzano, anche consultando il Titolare, le proprie attività in modo compatibile e funzionale alle prescrizioni del Codice e del presente mandato.

#### Articolo 11: RESPONSABILITA'

Titolare e Responsabili si mantengono vicendevolmente indenni - per qualsiasi danno, incluso spese legali - che possa derivare da pretese avanzate nei rispettivi confronti a seguito dell'eventuale illiceità o non correttezza delle Operazioni di Trattamento che sia imputabile a fatto, comportamento od omissione dell'altro.

#### Articolo 12: REVOCA

Il Titolare ha diritto di recedere dal presente mandato con effetto immediato, previa comunicazione scritta ai Responsabili.

**Articolo 13: DECORRENZA**

Il presente mandato ha efficacia dalla data della sottoscrizione ad opera del Titolare e dei Responsabili.

Esso dura a tempo indeterminato sino a revoca o cessazione delle Operazioni di Trattamento.

Napoli,

Pierreci Società Cooperativa per azioni

---

Regione Campania

---

Allaxia Comunicazione Integrata s.r.l

---